Episode 13

Le client est roi !

Compréhension globale :

1. Pour qui, le client est roi ?

Pascal.

Où travaille-t-il ?

Dans un restaurant, comme serveur.

1. « le client est roi » signifie quoi ?

On doit toujours faire plaisir au client.

C’est une exigence pour qui ?

Serveur

Cuisinier

Patron

Vendeur

Chauffeur

Représentant

Commerçant

Agent de voyage

Designer (concepteur)

Ce sont les gens qui travaillent dans \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

1. L’agriculture
2. L’industrie
3. Le secteur tertiaire (le service)

Questions sur les détails :

Partie 1 : salle à manger (coin repas)

1. Que font Benoît et Julie à table ?

Ils sont assis et attendent le repas.

1. Qui apporte le repas ?

Pascal.

Pourquoi Pascal sert Julie et Benoît lui seul ?

Il joue le rôle de serveur avec Julie et Benoît.

Pourquoi ? C’est un jeu pour amuser les deux autres ?

Non, parce qu’il a trouvé un nouveau travail comme serveur. Il s’y exerce. (s’exercer à qch)

1. Décrivez la table au repas :

La table est couverte d’une nappe orange.

Sur la table, il y a des assiettes (plats), des verres, des couteaux, des fouchettes et une baguette.

1. Pour bien jouer le rôle de serveur, comment est Pascal ?

Il a une serviette pliée sur le bras.

1. Combien de plats apporte-t-il ?

Deux.

Quels plats et pour qui ?

Le poisson est pour Julie, et la viande est pour Benoît.

1. Que mangent-ils pour accompagner leur plat principal ? (quelque chose à base de céréale)

Du pain.

 Que prennent-ils comme boisson ?

 Pour Benoît, de l’eau gazeuse, pour Julie de l’eau plate.

 Dans quel genre de l’eau susmentionnée, il y a du gaz ?

 L’eau gazeuse.

 Coca, c’est une boisson gazeuse.

1. Pourquoi Pascal prend une chaise et s’assoit ?

Il est fatigué.

1. Qui fait la cuisine ? Pourquoi ?

 Pascal, c’est son tour.

 Qu’est-ce qu’il n’a pas préparé ?

 Des légumes.

1. Avec « ça commence bien », quelle est l’humeur de Benoît ?

Il est étonné et insatisfait. (devant quelque chose d’insatisfaisant).

1. Pascal ne travaille plus au centre culturel ?

Si. Pour le moment non, mais s’il y a un nouveau poste, il peut l’obtenir.

Il aime ce travail ?

Oui, il s’entend bien avec toutel l’équipe.

1. Julie et Benoît peuvent prendre du fromage et du dessert ?

Non, Pascal n’en a pas préparé.

1. Ils doivent payer un pourboire à Pascal ?

 Non. C’est un jeu.

 Pourquoi on doit payer un pourboire en général ?

 Les personnes nous ont offert de l’aide. On doit les remercier pour leur service.

1. Que veut dire « faire la vaisselle » ?

 On doit laver des assiettes, des verres (glasse), des couteaux et fourchettes... (ustentiles de cuisine)

Pascal fait une grimace

Mots et expressions :

1. Une serviette pliée sur le bras

Un journal plié

1. Jouer à ... (familier) ?

 Il joue un serveur.

 Il joue le rôle de serveur.

1. De l’eau gazeuse

Du gaz

Du gaz naturel
gazeux, se

1. De l’eau plate (une carafe)

Plat, e

Un terrain plat
avoir le ventre plat

Des assiettes plates et creuses

 (plats plats et creux)

Un style plat (sans originalité)

1. Fatigant, fatigué

Pascal est fatigué comme le jeu est fatigant.

Fatiguer qn/qch

Le jeu nous fatigue beaucoup.

La longue lecture fatigue les yeux.

1. Un poste d’animateur

La poste

1. Avoir bon espoir de faire qch

(bon anniversaire ; bon an, mal an)

Un espoir – espérer

Avoir de l’espoir

Perdre de l’espoir (perdre tout espoir)

Une vie sans espoir

avoir bon espoir de faire qch (positif): avoir une grande possibilité de faire qch

Avec ses bons résultats scolaires, cet étudiant a bon espoir d’avoir une bourse（奖学金）.

1. Obtenir : avoir

(obtenu)

(j’obtiendrai)

 Obtenir un poste / un emploi

 Obtenir un diplôme

 Anais obtiendra son diplôme en 2020.

 (1900-1999)

 Obtenir l’appréciation de qn

1. S’entendre (bien, mal) avec qn

Il s’entend (bien, pas mal) avec ses collègues.

Les Rémy s’entendent mal avec tous les voisins.

Ces deux s’entendent comme chat et chien.

1. Garçon : serveur

 Serveuse

1. Le fromage n’est pas compris dans le menu.

 Le dessert est en supplément.

 Menu : plats au menu (avec un choix limité)

 Carte : plats à la carte (au choix du client)

 Manger au menu

 Manger à la carte

 Compris – comprendre (=contenir, comporter)

 Dans la méthode *Reflets*, chaque dossier

 comprend deux épisodes.

 Ce menu de 15 euro comprend une entrée, un plat de résistance, du fromage et du dessert, mais sans café.

 Je dois encore faire les photocopies ? Mais non, ce n’est pas compris dans mon travail.

Le supplément : quantité en plus

Demander un supplément de légumes

Le supplément économique de ce journal

* Il y a une soupe en supplément aujourd’hui ?
* Oui, c’est gratuit.

- non plus / Il n’y a plus ...

 /s/ : En plus / de plus / plus de 200 lignes

 2 plus 2 font 4.

- faire la vaisselle

 Ranger la vaisselle dans le buffet

Partie 2 : dans le restaurant le Sybarite

1. Au sujet de ce restaurant :

Ex.2, p.2

1) situé dans une petite rue

2) il n’y a pas de tables libres.

C’est-à-dire : il y a du monde.

C’est un restaurant qu’on aime.

Les plats y sont délicieux.

Ce restaurant est célèbre.

 3) La salle est de style ancien.

1. Que fait Pascal ?

Il marche vite entre les tables et apporte des plats aux clients.

1. Que veut ce monsieur avec son doigt levé ?

Il veut arrêter Pascal.

 Que veut-il peut-être ?

Il veut recevoir un service du serveur.

1. Que veut ce monsieur ?

Il veut changer son plat.

Quel plat et pourquoi ?

Il veut une entrecôte bleue, mais c’est une entrecôte cuite. (degré de cuisson)

En fait, le monsieur se plaint du degré de cuisson de son entrecôte.

1. Pascal accepte la plainte et quelle est sa solution ?

Oui, il va la changer pour le client.

1. Que demande Pascal au cuisinier pour l’entrecôte ?

Il lui demande d’en refaire une.

1. D’après le cuisinier, qui était responsable de l’entrecôte faite pour la cinq ?

Pascal. Parce qu’il n’était pas précis dans les commandes. (il n’a pas précisé les commandes.)

1. Le cuisinier est content de changer l’entrecôte ?

Non, parce que le client l’a à moitié mangée.

Moitié : \_50\_%

1. Quelle est la réponse de Pascal ?

 Il cite la devise du patron Fernand : le client est roi.

1. Que siginifie « tu vas voir la tête de Fernand » ?

Fernand sera mécontent (en colère).

Pascal sera peut-être congédié.

1. Ce client se plaint de quoi ?

 Il se plaint de la qualité du fromage. Le camembert est trop dur comme du plâtre.

1. Quelle est la solution de Pascal ?

 Il va lui donner un autre camembert.

1. C’est qui et où ?

 Fernand, dans la cuisine.

C’est quoi devant lui ?

Des assiettes à moitié consommées.

Comment est-il ?

Il est insatisfait et en colère.

Il est fâché contre qui ?

Le cuisinier et Pascal.

Pourquoi contre le cuisinier ?
 parce qu’il laisse Pascal changer les plats.

Mots et expressions :

1. Les bras chargés de plats
2. Au passage
3. Une entrecôte

 Une côte

1. Le degré de cuisson : bleu, saignant, à point, (très, bien) cuit
2. La viande entamée (consommée)

Entamer un travail

1. S’adresser à qn : parler à qn

La lettre s’adresse à qui ?

1. La commande

 Passer une commande au cuisinier en ligne

 Faire des commandes par téléphone pour des plats à emporter

L’usine a obtenu une grosse commande cette année.

 Commander qch

 Les clients commandent et le serveur écrit au carnet.

 Commander des fleurs sur Internet pour une livraison à domicile 送货上门

1. Cuit – cuire

 Faire cuire un plat à feu doux

 La viande cuite ou la viande crue

 Le cuisson : durée de cuisson

1. Rigoler : plaisanter
c’est rigolo. = ça fait rire.
2. La moitié

Passer la moitié de la vie

La première moitié du siècle

La seconde moitié du siècle

Partager par moitié ce plat

à moitié

On a à moitié fait le travail.

(On a fait la moitié du travail.)

* C’est trop fatigant, l’escalade !
* On a déjà à moitié fini le trajet（路程）.

 Moitié...moitié...

 Cette robe est faite d’un tissu mixte, moitié laine, moitié soie.

1. La devise : la maxime

 La devise de la République française :

 La liberté, l’égalité et la fraternité

 Quelle est la devise de notre Université ?

1. La tête : le mécontentement

 Vous en faites une tête ?

 Faire la tête

 Faire cette tête

 Voir la tête de qn

 Continuer cette tête

 Quelle tête ils font ?

1. Un morceau de camembert

 Un morceau de viande

 Un morceau de musique

 Un morceau du (de ce) spectacle

 Un morceau de cette viande

金文布

1. Fermier – ferme

 Camembert fermier

1. Le plâtre

 Une statue en plâtre

 Avoir les jambes dans le plâtre

Etre dur comme le plâtre

1. Prendre l’air étonné

 Avoir l’air

1. Assiette à moitié consommée

 Plat à moitié \_pris / mangé / consommé\_

Consommer des viandes et des boissons

Consommer des ressources naturelles

Un consommateur

La consommation dans les grands magasins

La consommation annuelle de l’essence

1. S’expliquer : se défendre
2. Le gâchis

Quel gâchis de temps !

Quel gâchis d’aliment !

Gâcher du temps

Gâcher de l’argent

1. Ma parole : je te le promets, je te le jure.

 Tu n’as pas voulu venir me voir, ma parole !

 Parole – parler

 Ses paroles me fâchent beaucoup.

 Tenir la parole (=promesse)

 Prendre la parole 开始发言

 Donner (laisser, passer) la parole à qn 让某人发言

 Couper la parole à qn

 Un moulin à paroles 话匣子 ; bavard

 Un porte-parole

 Qui est le porte-parole de CD ?

1. La ruine

 Tomber en ruine

 La banque est tombée en ruine.

 Ruiner

 Ruiner un garçon avec la drogue

 Le jeu peut ruiner la vie.

 Les ruines

 Les ruines de ce jardin
 les ruines des monuments romains

1. Laisser faire qn

 Laisser qn faire

任由

 Elle laisse crier son enfant dans ce lieu public.

 Elle laisse son enfant crier...

 允许

 Laisse-moi regarder vos bijoux.

 La police ne laisse pas passer les gens sans papier.

 Un laisser-passer

 Bien faire et laisser dire.

1. Tu changes les plats sans rien dire.

 Sans + n.

 Pron.

 Infinitif

 Phrase au subjonctif 虚拟式

Un arbre sans feuilles

Un ciel sans étoiles

Une vie sans toi

Sans cela, on n’a pas pu réussir.

如果没有这个的话，我们不会成功。

 Vous ne pouvez pas réussir sans travailler dur.

 Sans + rien

 Sans + aucun

 Il est sorti sans rien dire.

 Il reste dans la chambre sans rien faire.

 Il est sorti sans aucun mot.

 Sans mot dire 一言不发

 Sans doute

 Sans aucun doute

1. Ce n’est pas (de) ma faute.
2. Le pigeon : imbécile, bête, idiot, gogo

Tâches :

1. Question et réponses
2. Lire
3. Thème
4. Dictée
5. Raconter l’épisode de sa propre façon (brève et concise)

==Exercices de compréhension==

Ex.1

1. B
2. A
3. B
4. B

Ex.3

1. C’est ça ton nouveau travail... ?
2. Je vais en chercher une autre.
3. Tu rigoles, il l’a à moitié mangée, ...
4. Tu vas voir la tête de Fernand.

Ex.4

1. B
2. B : souligner
3. A

 Se moquer de qn : rire de qn

1. A

 Irritation : colère

==Exercices de grammaire==

Ex.1

du poisson

le poisson, de la viande

de l’entrecôte, du poulet

de l’entrecôte

du fromage

de fromage, du dessert

du pain

de pain

de l’eau, du vin

de l’eau, de vin

Ex.2

1. La viande, oui, j’en mange.

 Le poisson, j’en mange aussi.

 Les oeufs, j’en mange un par jour.

1. Vous mangez des nouilles ? des légumes ?
2. Vous buvez de l’eau minérale, du vin, du café, de la bière ?
3. Dans mon café, ...

Dans mon thé, ...

Ex.4

Il va rapporter : du pain, de l’eau (six bouteilles), des pâtes

Il ne va pas rapporter : de la viande, du poisson, du fromage

Pourquoi il ne va pas rapporter les articles mentionnés ?

Viande : Elle n’en a pas envie.

Poisson : ils en ont mangé il y a deux jours.

Fromage : ils en ont.

Le 10 avril 2018

1. Questions :
2. Quel est le nouveau travail de Pascal ?
3. Il va travailler dans un restaurant comment (localité, style de décoration)
4. Il y a beaucoup de clients dans ce restaurant ?
5. Combien d’employés y a-t-il ?
6. Qui est le patron du restaurant ?
7. Quelle est la devise de Fernand ?
8. Pascal respecte sa devise ?
9. Comment il la respecte ?
10. Pascal change les plats comment ?
11. Dans notre texte, combien de clients se plaignent des plats ?
12. Le premier se plaint de quoi, et le second ?
13. Comme Pascal change toujours les palts à moitié consommé, il voit la tête de Fernand enfin ? Pourquoi ?
14. Pascal aime le métier de serveur ? Qu’aime-t-il comme métier ?
15. Pascal va encore retourner au centre culturel ? Quand ?
16. Lire le texte :

Partie 1 :

Pascal : Kiara

Benoît : Drake

Julie : Sylviane

Partie 2 :

Pascal : Béatrice

Client 1 + client 2 + Fernand : Lola

Le cuisinier : Franz

1. Thème
2. 这个学生想知道如何在网上获取有关TCF考试的信息。

Cet étudiant veut savoir comment on peut obtenir en ligne les informations sur l’examen TCF.

2. 这个女孩总是一副好脾气。她和所有人相处融洽。

Cette fille est toujours gentille (de bonne humeur), elle s’entend bien avec tout le monde.

1. 她很有希望获得一所美国名校的录取。（admission）

Elle a bon espoir d’obtenir l’admission d’une université américaine célèbre.

1. 这个套餐包括一份可供八人使用的餐饭，酒水另算。

Ce menu comprend un repas pour 8 personnes, mais sans boisson.

 la boisson est en supplément.

1. 这家工厂的订单已经不足以维持它的生存。(maintenir)

Les commandes de cette usine ne suffisent plus pour la maintenir.

Les commandes de cette usine ne sont plus suffisantes pour ...

Travaillez assez

Assez de commandes

Cette usine n’a plus assez de commandes pour se maintenir.

1. 因为天下雨，杜邦一家不想出门，就打电话订批萨吃。(une pizza)

Les Dupont ne veulenet pas sortir parce qu’il pleut (à cause de la pluie). Ils téléphonent pour commander des pizzas.

(ils commandent... par téléphone)

1. 现代奥运会的格言是“更高、更快更强”。

La devise des Jeux Olympiques modernes est.

Les Jeux Olympiques modernes ont pour devise « plus haut, plus vite, plus fort ».

 La soirée a pour thème l’accueil des amis étrangers.

 Le marché a pour cible les seniors.

1. 我们已经学完了这本书的一半。

Nous avons à moitié appris (fini) le livre.

1. 他马上要失业了，因为他的企业濒临破产。

Il va être sans profession (perdre son travail / être chômeur), parce que son entreprise est au bord de la ruine.

1. – 你知道吗，有个未成年女孩在和一个成年人谈恋爱 (relation amoureuse)。他们还在网上讲述自己的故事。
* 这令人无法接受 (insupportable)！她的父母呢？就放任自流？
* Tu sais, il y a une mineure qui a une relation amoureuse avec un homme mûr (majeur). Ils racontent même leur histoire sur Internet.
* C’est insupportable ! Et ses parents ? Ils ne font rien ? (Ils la laissent faire sans rien faire ?)

(Ils la laissent agir comme ça sans rien faire ?)

Une fille moins de 18 ans

1. Récit bref du texte.
2. Dictée

==exercices de grammaire==

Ex.5 – dire la fréquence

1. Wen aime les légumes, il en prend chaque jour.
2. La viande, Zidane en mange trois fois par jour.
3. Le fromage, Camille en mange une fois par semaine.
4. Les gâteaux, Mila en mange trois fois par mois.
5. La salade, Brice n’en mange jamais.
6. Les fruits, Flora en achète une fois par semaine.

==Communiquez==

1. Variations :
2. Proposer une boisson

proposition directe : Monsieur prend de l’eau gazeuse ?

Question : qu’est-ce que vous voulez boire ?

 Comme boisson, que prenez-vous ?

 Vous avez choisi votre boisson ?

1. Commander un plat

Réponse négative :

* il ne reste plus de fromage.
* Nous n’avons plus de fromage.
* Nous n’avons plus que des desserts.

 Réponse positive :

* Oui, tout de suite.
* Je vous apporte la carte.
* Je vous la donne immédiatement.

Hélas : interj.

 (pour exprimer le regret)

1. Se plaindre ou faire des compliments dans un restaurant

Mangeable – immangeable

Ces légumes n’ont pas de goût. = Ces légumes n’ont aucun goût.

Nous avons la couleur, la saveur, c’est le bonheur.

Ce n’est pas bon, c’est excellent.

Ex.7

Un drôle de serveur ! 奇怪的服务员

Un serveur drôle 滑稽的服务员

Un drôle de client : un client bizarre/étrange

1. Question du client : Il y a de la viande alors ?

 Mauvaise réponse du serveur : Je regrette, la viande est en supplément.

 Réponse adéquate : Oui, monsieur, tout de suite.

1. Question du client : Garçon, vous avez du fromage ?

 Mauvaise réponse du serveur : je suis désolé. On a oublié d’en préparer.

 Réponse adéquate : oui, tout de suite.

1. Question du client : Il y a du vin ?

 Mauvaise réponse du serveur : ah non, ici, on n’en sert jamais !

 Réponse adéquate : Désolé, le vin n’est pas compris.

1. Question du client : Il n’y a pas de pain ou d’eau ? / Ce n’est pas le plat que j’ai commandé. / Il n’y a rien à manger ?

 Mauvaise réponse du serveur : Mais si, il y a du pain dur et de l’eau.

 Réponse adéquate : Désolé, mais ne vous en faites pas. il y a beaucoup de choix. Je vous apporte la carte immédiatement.

Ex.2, p .9

Dialogue 1 :
Recommandation du serveur :

Entrecôte

Garnitures : sauce béarnaise

 Frites et tomates provençales

Choix du client :

* Plat principal : saumon avec du riz
* Entrée : 0
* Dessert : une tarte au citron
* Boisson : de l’eau

Dialogue 2 :

Recommandation du serveur :

 Poulet Basquaise

 Garnitures : haricots verts et pommes de terres sautées

Choix du client :

* Plat principal : steack frit bleu
* Entrée : salade aux noix
* Dessert : 0
* Boisson : de l’eau gazeuze
* Fromage : oui

==Ecrit==

Une recette du Midi : la bouillabaisse

Recette : un guide pour faire un certain plat

Qu’est-ce qu’il y a dans une recette ?

* Les ingrédients
* Le temps pour cuire
* Les étapes

Le Midi : le Sud de France

L’ingrédient principal de la bouillabaisse : poisson

Comme Marseille est au bord de la Méditerrannée, la bouillabaisse est devenue une recette spéciale de la région.

Tâches pour jeudi :

Ex.1-3, p.10

Ex.1

1. Quand on peut apprendre à d’autres (personnes) à faire un plat (enseigner qch à qn)

Quand on peut faire la cuisine et qu’on ne sait pas comment faire cuire le plat

(faire cuire, faire sauter, faire mijoter, faire bouillir)

1. Pour Anais, à chaque étape. Zidane aussi.
2. En général non, mais on peut le changer d’après son goût. Selon les circonstances.

Ex.2

1. Un horaire de train : Camille y jète un coup d’oeil pour voir les heures de départ et d’arrivée.

Un roman : Xavier lit tout le texte et fait attention à l’histoire.

Une publicité : Sylviane cherche le nom du produit, son prix et sa fonction. (pour un produit intéressant). Mais au cas contraire, on y jète un coup d’oeil.

Un manuel de français : Hong lit le tableau (des étapes ; mode d’emploi) et les instructions, les affaires auxquelles ont doit faire attention, consignes de sécurité, catalogue.

Chloé lit tous les textes plusieurs fois et fait des exercices.

1. Pour les quatre documents susmentionnés,

 Horaire de train : pas tout le texte, mais plusieurs fois (léa) ;

 Roman : pas tout le texte

 Une seule fois pour tout roman

 Pub : tout le texte

 Une fois

 Manuel : tout le texte

 Plusieurs fois

1. Quand lis-tu :

 Horaire : quand on cherche un billet

 Quand on compte visiter un

 Endroit

 Roman : quand on veut le lire ou qu’on s’intéresse à un certain roman

 Quand on est disponible

Pub : quand on veut acheter quelque chose

 Quand on n’a pas d’autres chose à lire mais on les négligent souvent.

 Quand on attend à regarder quelque chose d’intéressant, on est forcé de les lire

Manuel : quand on cherche dans le texte les détails que je ne sais pas en français

 Quand on apprend le français

1. Manières de lire :

 Horaire de train :

1. une seule fois

cela s’adapte au cas où on cherche des informations

1. plusieurs fois :

cela s’adapte au cas où veut comprendre le contenu.

cela s’adapte au cas où on va accueillir quelqu’un pour trouver l’information utile.

 Roman :

1. plusieurs fois

cela s’adapte au cas où on aime ce roman

1. une fois

cela s’adapte au cas où on veut seulement passer le temps

1. de manière analytique :

cela s’adapte au cas où on veut étudier un auteur.

 Pub :

1. un coup d’oeil

cela s’adapte au cas où il n’y a rien d’important.

1. Lecture entière

cela s’adapte au cas où il y a des choses intéressantes

 Manuel de français :

1. Page par page

cela s’adapte au cas où il y a beaucoup d’informations

1. Lire des instructions

cela s’adapte au cas où je veux chercher des repères

1. Silencieusement

cela s’adapte au cas où on est dans un lieu public

1. A haute voix

cela s’adapte au cas où on veut apprendre la prononciation.

Ex.3

1. A, D, E

B

1. a, b, d, f, g, i, k

L’ordre de « d’abord, enfin, ensuite, puis » ?

D’abord

(Ensuite)

Puis

 Enfin

==Des mots pour le dire==

Qu’est-ce qu’il y a dans la cuisine ?

Un grille-pain

Un lave-vaisselle

Un évier

Une cafetière

Une cuisinière

Un réfrigérateur

Un placard

Ex.2

Devinez :

1. Une carafe
2. Une fourchette
3. Une tasse
4. Une assiette
5. Un verre
6. Une cuisinière (plaque de cuisson)
7. Les placards
8. Un réfrigérateur
9. On fait du café avec une cafetière.
10. On utilise un lave-vaisselle pour faire la vaisselle.
11. On grille du pain avec un grille-pain.
12. On fait bouillir de l’eau avec une bouilloire (électrique).
13. On réchauffe des plats avec un four à micro-onde
14. On fait des rôtis avec un four.
15. On bat des oeufs avec un batteur.

 (battre)

1. On mélange de la farine pour en faire une pâte avec un robot.
2. On se lave les mains dans un évier.
3. On fait frire du poulet avec une friteuse.
4. On fait cuire du riz avec un cuiseur à riz.